

c) безотлагательно установить статус лиц, чье исчезновение связано с политическими мотивами;

d) немедленно освободить тех, кто подвергся произвольному аресту или задержанию без предъявления обвинения, и тех, кто находится в заключении исключительно по политическим мотивам;

e) освободить также тех, кто подвергается задержанию или тюремному заключению за действия или упущения, не являвшиеся уголовными преступлениями в момент их совершения;

f) полностью гарантировать право habeas corpus (ампаго);

g) прекратить произвольное лишение чилийского гражданства и восстановить его для тех, кто был его лишен;

h) уважать право каждого на свободу ассоциации с другими, включая право создания профсоюзов и вступления в них для защиты своих интересов;

i) гарантировать право интеллектуальной свободы;

3. *выражает порицание* чилийским властям в связи с тем, что, несмотря на ранее данные заверения, они упорно отказываются разрешить Специальной рабочей группе посетить страну в соответствии с ее мандатом;

4. *предлагает* государствам-членам, учреждениям Организации Объединенных Наций и другим международным организациям принять меры, которые, по их мнению, могут явиться вкладом в дело восстановления и защиты прав человека и основных свобод в Чили, в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, и приветствует меры, уже принятые с этой целью;

5. *предлагает* Комиссии по правам человека:

a) продлить мандат Специальной рабочей группы в ее нынешнем составе, с тем чтобы она могла представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии и Комиссии на ее тридцать четвертой сессии доклад, содержащий такую дополнительную информацию, которая может быть необходима;

b) выработать рекомендации о возможной гуманитарной, правовой и финансовой помощи тем, кто подвергся произвольному аресту или тюремному заключению, тем, кто был вынужден покинуть страну, и их родственникам;

c) рассмотреть последствия различных форм помощи, предоставляемой чилийским властям;

6. *просит* Председателя тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря содействовать любыми средствами, которые они могут счесть подходящими, восстановлению основных прав человека и основных свобод в Чили.

102-е пленарное заседание,
16 декабря 1976 года

31/125. Присоединение к Конвенции о психотропных веществах 1971 года и ее осуществление

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3443 (XXX) от 9 декабря 1975 года о Конвенции о психотропных веществах 1971 года⁴⁸, а также на свою резолюцию 3445 (XXX) от 9 декабря 1975 года об уделении должного внимания контролю над наркотическими средствами,

с удовлетворением отмечая, что Конвенция вступила в силу 16 августа 1976 года,

будучи убеждена, что это событие представляет собой важный этап в развитии эффективного международного контроля над законной торговлей и предупреждении незаконного оборота психотропных веществ посредством скорейшего и надлежащего осуществления положений этой Конвенции на национальном и международном уровнях,

признавая, что во исполнение резолюции 1576 (L) Экономического и Социального Совета от 20 мая 1971 года большое число государств уже ранее применяли во временном порядке меры контроля, предусмотренные в Конвенции, и добровольно сотрудничали друг с другом, а также с международными органами по контролю над наркотическими средствами, предоставляя, в частности, соответствующую информацию, причем такое положение должно сохраняться,

сознавая в то же время, что для полного и эффективного контроля необходимо всеобщее присоединение к Конвенции и, в особенности, присоединение стран, в которых изготавливаются психотропные вещества,

сознавая, что Конвенция создает дополнительные важные обязанности для органов по контролю над наркотическими средствами Организации Объединенных Наций и для Всемирной организации здравоохранения,

1. *повторяет свой призыв* ко всем государствам, которые еще не стали участниками Конвенции о психотропных веществах 1971 года, без промедления принять необходимые меры для присоединения к ней и просит Генерального секретаря передать этот призыв соответствующим правительствам;

2. *призывает* всех участников Конвенции и международные органы по контролю над наркотическими средствами осуществить положения Конвенции путем принятия надлежащих законодательных и административных мер, предусмотренных Конвенцией;

3. *просит* Генерального секретаря и Генерального директора Всемирной организации здравоохранения принять во внимание обязанности,

⁴⁸ См. *Official Records of the United Nations Conference for the Adoption of a Protocol on Psychotropic Substances*, vol. I (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.XI.3), part four.

возложенные на органы по контролю над наркотическими средствами Организации Объединенных Наций и на Всемирную организацию здравоохранения Конвенцией о психотропных веществах 1971 года.

*102-е пленарное заседание,
16 декабря 1976 года*

31/126. Чрезвычайная помощь южноафриканским студентам из числа беженцев

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 31/6 I от 9 ноября 1976 года, касающейся пункта повестки дня, озаглавленного «Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки»,

отмечая, в частности, что в пункте 12 вышеупомянутой резолюции содержится призыв к государствам-членам и специализированным учреждениям оказывать, через посредство чрезвычайных совместных проектов и предоставление финансовой помощи, содействие Лесото и другим странам, граничащим с Южной Африкой, в обеспечении быстро возрастающего числа студентов из числа беженцев из Южной Африки возможностями получения образования,

будучи обеспокоена постоянным притоком беженцев, включая, в частности, большие группы южноафриканских студентов, спасающихся бегством в пограничные государства Ботсвану, Лесото и Свазиленд, что ложится, таким образом, тяжелым бременем на ограниченные ресурсы и возможности для занятости в этих странах,

1. *вновь подтверждает*, что гуманитарная помощь, оказываемая международным сообществом всем лицам, преследуемым в соответствии с репрессивным и дискриминационным законодательством в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии, является нужной и необходимой;

2. *признает* настоятельную необходимость организовать эффективную программу международной помощи, чтобы содействовать решению недавно возникшей проблемы южноафриканских студентов из числа беженцев в странах, граничащих с Южной Африкой;

3. *просит* Генерального секретаря в качестве безотлагательного вопроса провести консультацию с правительствами Ботсваны, Лесото и Свазиленда и соответствующими освободительными движениями с целью принять немедленные меры для организации и обеспечения надлежащих чрезвычайных финансовых и других форм помощи для обеспечения, содержания и обучения этих студентов из числа беженцев;

4. *настоятельно предлагает* всем государствам щедро отвечать на любые призывы, которые Генеральный секретарь может сделать для помощи этим беженцам;

5. *призывает* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программу развития Организации Объединен-

ных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки, Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки и другие учреждения и органы Организации Объединенных Наций в случае необходимости всемерно сотрудничать с Генеральным секретарем в выполнении программы помощи;

6. *просит* Генерального секретаря держать сложившееся положение в поле зрения и представлять доклады Генеральной Ассамблее по мере необходимости.

*102-е пленарное заседание,
16 декабря 1976 года*

31/127. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения Всеобщей декларации прав человека⁴⁹ и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵⁰,

принимая во внимание Венскую конвенцию о дипломатических сношениях 1961 года⁵¹ и Венскую конвенцию о консульских сношениях 1963 года⁵²,

принимая также во внимание Конвенцию 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения)⁵³ и Рекомендацию 1975 года о трудящихся-мигрантах⁵⁴, принятые Генеральной конференцией Международной организации труда,

ссылаясь на свои резолюции 2920 (XXVII) от 15 ноября 1972 года, 3224 (XXIX) от 6 ноября 1974 года и 3449 (XXX) от 9 декабря 1975 года о трудящихся-мигрантах и резолюцию 1749 (LIV) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1973 года, в которой Совет подтвердил необходимость рассмотрения Организацией Объединенных Наций положения трудящихся-мигрантов с учетом всех взаимозависящих элементов и в связи с общими факторами, которые затрагивают права человека и человеческое достоинство,

сознавая, что проблема трудящихся-мигрантов по-прежнему имеет большое значение для большого числа государств, несмотря на существование международных документов и несмотря на прилагаемые некоторыми государствами усилия, в частности заключение двусторонних соглашений,

⁴⁹ Резолюция 217 A (III).

⁵⁰ Резолюция 2106 A (XX), приложение.

⁵¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 500, No. 7310, p. 146.

⁵² *Ibid.*, vol. 596, No. 8638, p. 359.

⁵³ International Labour Office, *Official Bulletin*, vol. LVIII, 1975, Series A, No. 1, Convention No. 143.

⁵⁴ *Ibid.*, Recommendation No. 151.